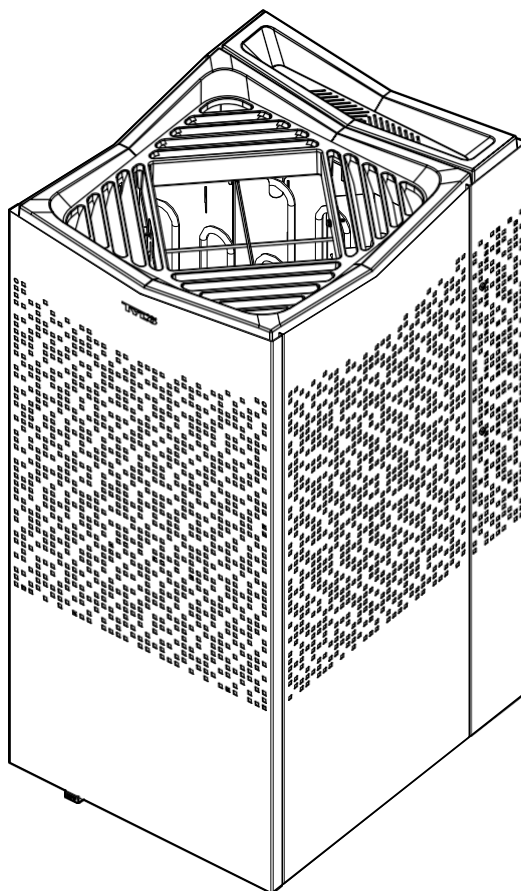


CROWN COMBI ELITE

2023-09-25

A



SVENSKA
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

POLSKI
INSTRUKCJA INSTALACJI

INGLES
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

NEDERLANDS
**ISTRUZIONI PER
L'INSTALLAZIONE**

DEUTSCH
**ISTRUZIONI PER
L'INSTALLAZIONE**

FRANÇAIS
NOTICE D'INSTALLATION



ATTENZIONE!

- *Una ventilazione insufficiente o un posizionamento errato del riscaldatore possono causare una distillazione a secco, con conseguente rischio di incendio in determinate circostanze!*
- *Un isolamento insufficiente della cabina della sauna può comportare un rischio di incendio!*
- *L'uso di materiali non idonei nella cabina della sauna, come pannelli truciolari, cartongesso, ecc., può comportare un rischio di incendio!*
- *Il riscaldatore deve essere collegato da un elettricista qualificato in conformità con le normative vigenti!*
- *Non è possibile installare più di un riscaldatore nella stessa cabina sauna.*
- *La presa d'aria di scarico non deve condurre all'esterno. Ciò potrebbe causare l'inversione della direzione di ventilazione, con conseguenti ripercussioni negative sul dispositivo di spegnimento automatico del riscaldatore.*
- *Qualsiasi spazio sopra il soffitto della sauna non deve essere sigillato senza lasciare almeno un foro di ventilazione sulla stessa parete della porta della sauna!*
- *Verificare sempre che il riscaldatore sia collegato alla tensione di rete/fase corretta!*
- *Chiunque abbia disabilità mentali o fisiche o poca esperienza o conoscenza dell'uso dell'apparecchiatura (ad esempio i bambini) deve essere istruito o sorvegliato da una persona responsabile della sua sicurezza.*
- *Il contatto con le parti superiori del riscaldatore può causare ustioni. Tylö raccomanda di utilizzare sempre lo schermo protettivo del riscaldatore.*
- *Non lasciare mai giocare i bambini vicino al riscaldatore!*
- *Le saune sono sconsigliate alle persone in cattive condizioni di salute. Si prega di consultare un medico.*
- *Le essenze profumate e prodotti simili possono incendiarsi se versati direttamente sulle pietre.*
- *Coprire il riscaldatore può causare un incendio.*
- *Non mettere mai profumi nella vaschetta per le erbe o nel serbatoio dell'acqua.*
- *Se il vano delle pietre si riempie di ghiaia e piccoli sassi, l'elemento tubolare può danneggiarsi a causa del surriscaldamento, poiché il flusso d'aria risulterà insufficiente.*
- *La sauna o la cabina devono essere ispezionate prima di riavviare il timer o di accendere l'apparecchio tramite un sistema di controllo remoto separato.*
- *La sauna o la cabina devono essere controllate prima di impostare l'apparecchio in modalità standby per un avvio ritardato*
- *I sensori del termostato devono essere installati in modo tale da non essere influenzati dall'aria in entrata*
- *La porta della sauna o della cabina deve essere dotata di un dispositivo di blocco tale che l'impostazione della modalità standby per il funzionamento a distanza sia disattivata se la porta della sauna o della cabina viene aperta quando è impostata la modalità standby per il funzionamento a distanza.*
- *I dispositivi per la completa disconnessione dei poli devono essere integrati nel cablaggio fisso in conformità con le norme di cablaggio.*
- *Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state loro fornite istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che esso comporta*
- *I bambini non devono giocare con l'apparecchio*
- *La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione*

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

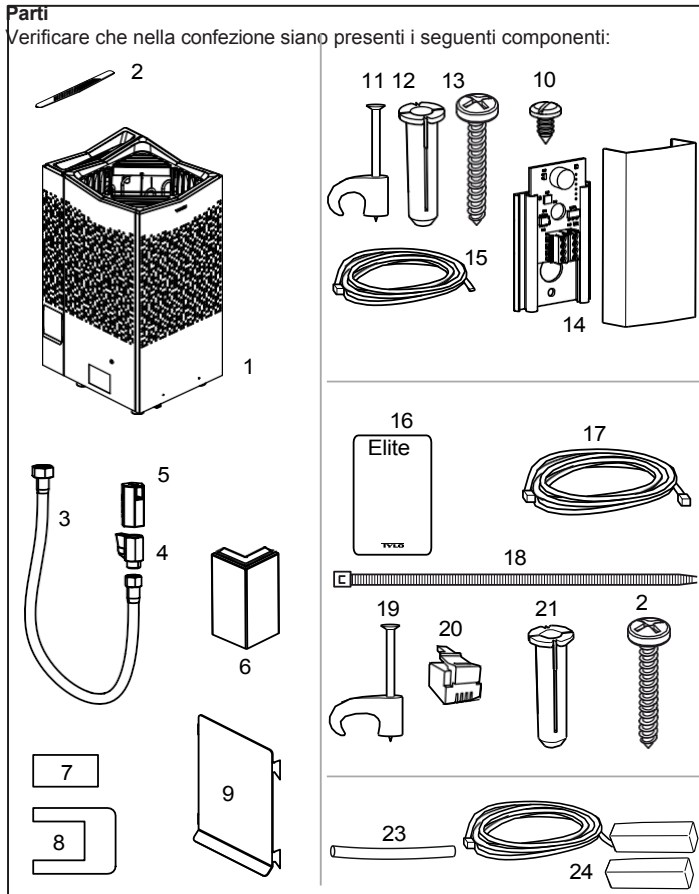


Figura 1: Componenti del pannello di controllo/riscaldatore della sauna

1. Riscaldatore per sauna x 1
2. Filtro per erbe aromatiche x 1
3. Tubo flessibile x 1
4. Valvola x 1
5. Bocca di scarico x 1
6. Protezione anti-ribaltamento x 2
7. Adesivo di avvertenza in dieci lingue x 1
8. Connettori x 3
9. Sportello di svuotamento x 1
10. Vite B4x6,5 x 2
11. Clip TC (3-5) x 10 pezzi
12. Tappi in plastica 25x5 x 2 pezzi
13. Viti B6x25 x 2 pz
14. Sensore di umidità e temperatura e copertura
15. Cavo tra riscaldatore e sensore di umidità e temperatura, RJ10 4P4C, lunghezza cavo 4 m x 1 pz
16. Pannello di controllo Elite
17. Cavo tra riscaldatore e pannello di controllo, RJ10 4P4C, lunghezza cavo 5 m x 1 pz
18. Fascetta
19. Clip C3x5 x 10 pezzi
20. Spina modulare 4, 4/4RJ10 x 2
21. Spine in plastica 25x5 x 2 pz
22. Viti B6x25 x 2 pz
23. Guaina protettiva Ø14x150 mm x 3 pz, per cavi RJ10 (sensore, pannello di controllo, interruttore porta)
24. Contatto porta

Contattare il rivenditore in caso di mancanze.

Il pannello di controllo Pure viene fornito con Sense Combi Pure. Il pannello di controllo Elite viene fornito con Sense Combi Elite. Consultare le guide separate.

Requisiti di installazione

Per garantire un utilizzo sicuro del riscaldatore, verificare che siano soddisfatti i seguenti criteri:

- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti in conformità con le norme nazionali e locali.
- Utilizzare cavi H07RN-F (60245 IEC 66) o di tipo equivalente.
- I cavi devono essere installati correttamente (vedere la sezione Schema di collegamento/cablaggio, Figura 18).
- La dimensione del fusibile (A) e la sezione del cavo di alimentazione (mm²) devono essere adeguate al riscaldatore (vedere la sezione Schema di collegamento/cablaggio, Figura 18).
- La ventilazione della sauna deve essere conforme alle istruzioni riportate nel presente manuale (vedere la sezione Posizionamento della valvola di aspirazione dell'aria, Figura 6, la sezione Posizionamento della valvola di scarico dell'aria, Figura 6).
- La posizione del riscaldatore della sauna, del pannello di controllo e dei sensori deve essere conforme alle istruzioni riportate nel presente manuale.
- La potenza del riscaldatore (kW) deve essere adeguata al volume della sauna (m³) (vedere la Tabella 1). I volumi minimo e massimo non devono essere superati.
- Le pareti e il soffitto di una sauna devono essere ben isolati termicamente. Si consiglia di utilizzare pannelli di rivestimento in legno all'interno della sauna.



NOTA! Una parete in vetro o mattoni senza isolamento termico aumenta il tempo di riscaldamento. Ogni metro quadrato di superficie del soffitto o delle pareti non isolata equivale a 1-2 m³ di volume aggiuntivo della sauna.

Tabella 1: Potenza e volume della sauna

Potenza kW	Volume sauna min./max. m ³
6,6	4-8
8	6
10,8	10-18



PERICOLO! Una ventilazione insufficiente o un posizionamento errato del riscaldatore possono causare una distillazione a secco, con conseguente rischio di incendio in determinate circostanze!



PERICOLO! Un isolamento insufficiente della cabina della sauna può comportare un rischio di incendio!



PERICOLO! L'uso di materiali non idonei nella cabina della sauna, come pannelli truciolari, cartongesso, ecc., può comportare un rischio di incendio!



PERICOLO! Il riscaldatore deve essere collegato da un elettricista qualificato in conformità con le normative vigenti!

Strumenti di installazione

Per l'installazione e il collegamento sono necessari i seguenti utensili e materiali:

- livello dell'acqua,
- chiave regolabile,
- trapano elettrico,
- cacciaviti.

Pianificazione dell'installazione

Prima di iniziare l'installazione del riscaldatore della sauna:

- Pianificare il posizionamento della stufa della sauna (vedere la sezione Posizionamento della stufa - installazione normale, Figura 3).
- Pianificare il posizionamento del pannello di controllo (vedere le istruzioni allegate al pannello di controllo per il posizionamento consentito). Vedere anche la sezione Pannello di controllo, Figura 5.
- Pianificare il posizionamento del sensore (vedere la Figura 3 e la Figura 4).
- Posizionare la presa d'aria (vedere la sezione Posizionamento della presa d'aria, Figura 6).
- Posizionare la presa d'aria di scarico (vedere la sezione Posizionamento della presa d'aria di scarico, Figura 6).
- Pianificare l'installazione elettrica (vedere la sezione Schema di collegamento/cablaggio, Figura 18).

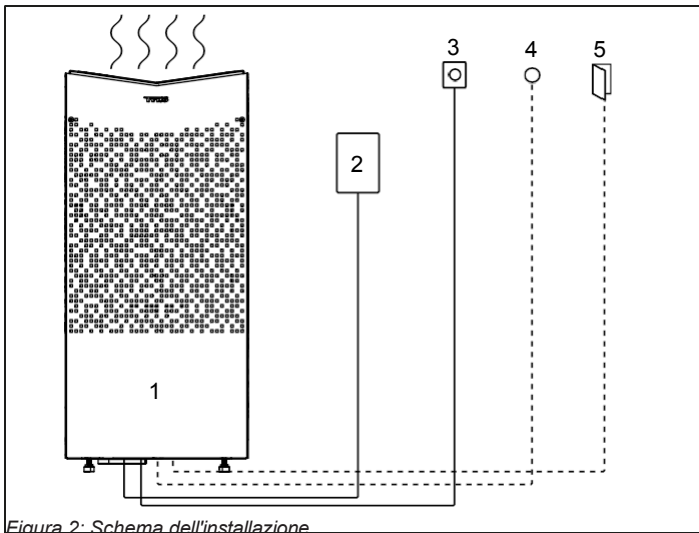


Figura 2: Schema dell'installazione

1. Riscaldatore per sauna
2. Pannello di controllo
3. Sensore
4. Interruttore esterno on/off (opzionale, contatto porta necessario per il funzionamento)
5. Contatto porta

Posizionamento del riscaldatore - installazione normale



PERICOLO! Non è possibile installare più di un riscaldatore nella stessa cabina sauna.

Posizionare il riscaldatore della sauna:

- sulla stessa parete della porta (o sulla parete laterale se molto vicina alla parete della porta).
- Posizionare il riscaldatore a una distanza di sicurezza dal pavimento, dalle pareti laterali e dagli accessori interni (vedere Figura 3).

Posizionare il sensore come indicato nella figura (vedere Figura 3). Chiudere tutte le prese d'aria attive entro 1000 mm dal sensore.

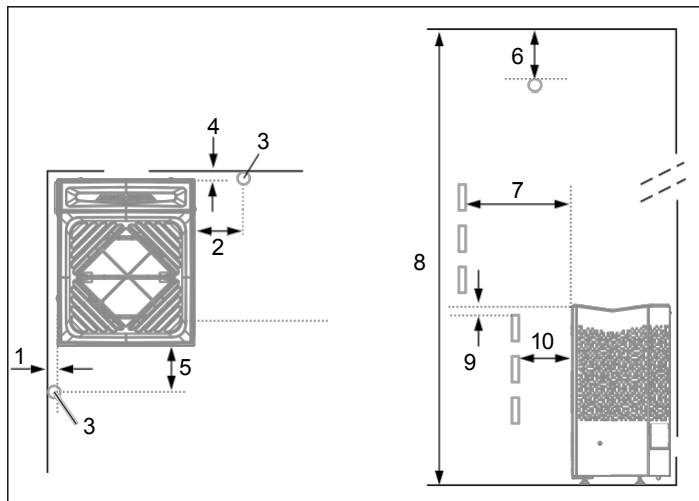


Figura 3: Posizionamento del riscaldatore - installazione normale

1. Distanza minima dalla parete laterale: 50 mm
2. Posizione sensore alt 1: 300 mm dal riscaldatore
3. Sensore
4. Distanza minima dalla parete posteriore: 50 mm
5. Posizione sensore alt 2: 300 mm dalla parte anteriore del riscaldatore
6. Posizione sensore: 150 mm dal soffitto
7. Distanza minima dagli accessori interni: 50 mm
8. Altezza minima del soffitto: 1900 mm
9. Distanza minima: 20 mm
10. Distanza minima dagli accessori interni: 30 mm

Se la parete su cui deve essere installato il sensore è realizzata in materiale altamente termoconduttivo (ad es. cemento, mattoni, ecc.) o in vetro temperato, il sensore può essere installato sul soffitto a una distanza dal riscaldatore, come indicato nella Figura 4.

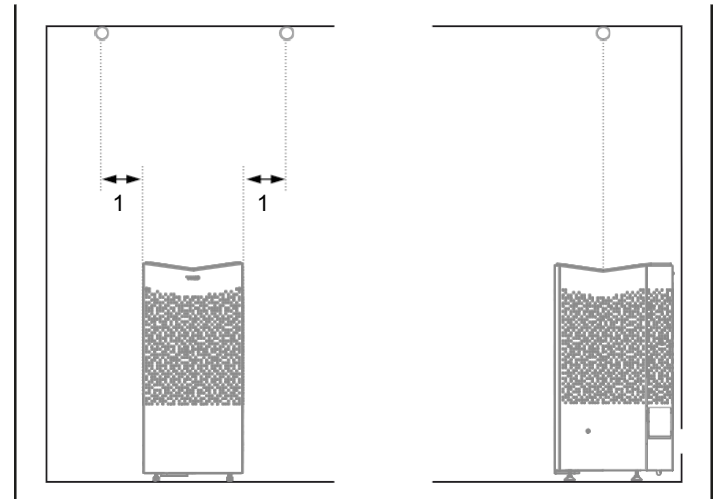


Figura 4: Installazione del sensore sul soffitto

1. 300 mm

Posizionamento del pannello di controllo Tylö Elite

Se possibile, si consiglia di posizionare il pannello di controllo all'esterno della cabina sauna a causa delle temperature ambiente più basse. Il pannello di controllo può essere posizionato all'interno di una cabina sauna Tylö o di una cabina sauna autocostituita con una ventilazione corretta che funzioni secondo il principio di ventilazione raccomandato da Tylö (ventilazione naturale principio). Leggere le sezioni intitolate "Posizionamento della presa d'aria" e "Posizionamento della bocchetta di scarico" nelle presenti istruzioni. Il pannello di controllo deve sempre essere posizionato all'esterno della cabina sauna se questi requisiti non sono soddisfatti. Se si installa il pannello di controllo all'interno della cabina sauna, è necessario posizionarlo tenendo conto delle distanze di sicurezza e dell'altezza di installazione, vedere la Figura 5.



ATTENZIONE! In caso di ventilazione errata, un pannello di controllo installato all'interno della cabina della sauna potrebbe essere esposto a temperature eccessive, che potrebbero causarne la deformazione o il malfunzionamento. La temperatura ambiente intorno al pannello di controllo non deve mai superare gli 80 °C.

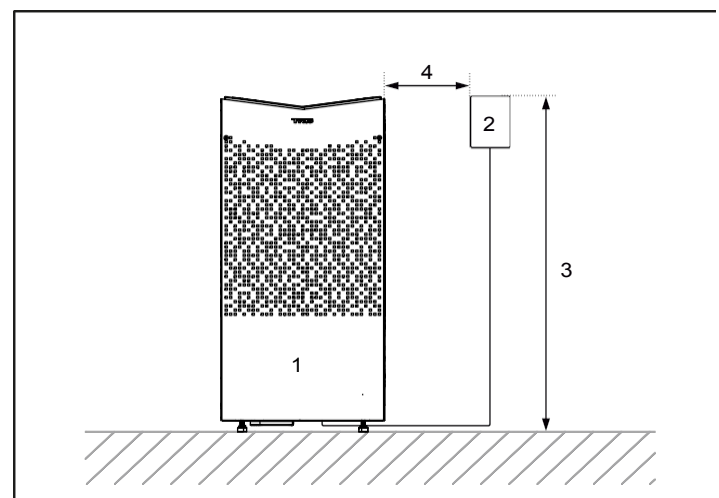


Figura 5: Distanza di sicurezza / altezza di installazione, pannello di controllo

1. Riscaldatore
2. Pannello di controllo Elite
3. Max. 800 mm
4. Min. 300 mm

Posizionamento della presa d'aria

Installare la presa d'aria direttamente attraverso la parete sotto la linea centrale del riscaldatore.

Dimensioni della presa d'aria per una sauna familiare: circa 125 cm².

La circolazione dell'aria proveniente dalla porta deve essere in armonia con la circolazione dell'aria calda proveniente dal riscaldatore.

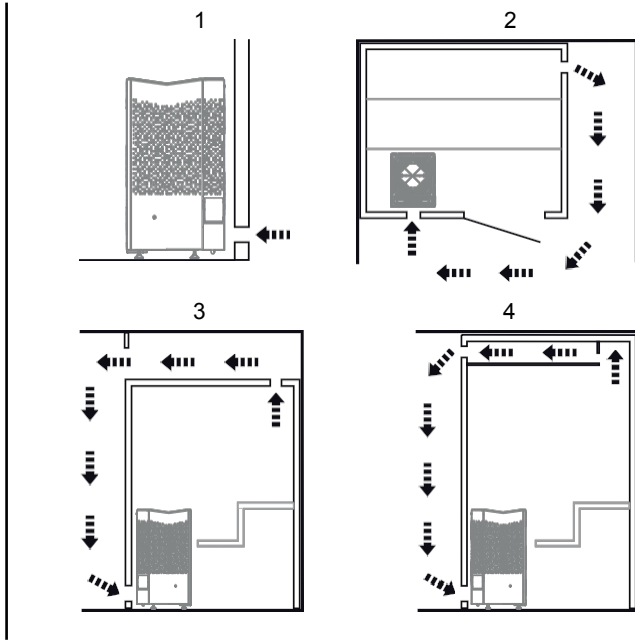


Figura 6: Posizionamento delle prese d'aria e delle bocchette di scarico

1. Posizione della presa d'aria.
2. Posizione della presa d'aria di scarico attraverso la parete della sauna.
3. Posizione della presa d'aria di scarico attraverso la cavità.
4. Posizione della presa d'aria di scarico tramite condotto.

Posizionamento della presa d'aria di scarico

PERICOLO! La bocchetta di scarico dell'aria non deve essere rivolta verso l'esterno. Ciò potrebbe causare l'inversione della direzione di ventilazione, con conseguenti effetti negativi sul dispositivo di spegnimento termico del riscaldatore.



PERICOLO! Qualsiasi spazio sopra il soffitto della sauna non deve essere sigillato senza lasciare almeno un foro di ventilazione sulla stessa parete della porta della sauna!

Posizionare la presa d'aria di scarico

- alla massima distanza possibile dalla presa d'aria, ad esempio in diagonale (vedere Figura 6).
- in alto sulla parete o sul soffitto (vedere Figura 6).
- in modo che lo scarico avvenga nello spazio in cui si aprono la porta e la presa d'aria.

La presa d'aria di scarico deve avere la stessa superficie della presa d'aria di aspirazione. Assicurarsi che le prese d'aria di aspirazione e di scarico siano aperte.

La ventilazione meccanica non è consigliata a causa del rischio di scarso ricambio d'aria, che può influire negativamente sul dispositivo di spegnimento termico del riscaldatore.

INSTALLAZIONE**Installazione del riscaldatore per sauna**

1. Posizionare il riscaldatore in modo che lo sportello sul lato sinistro sia libero per facilitare lo svuotamento del serbatoio dopo l'uso.

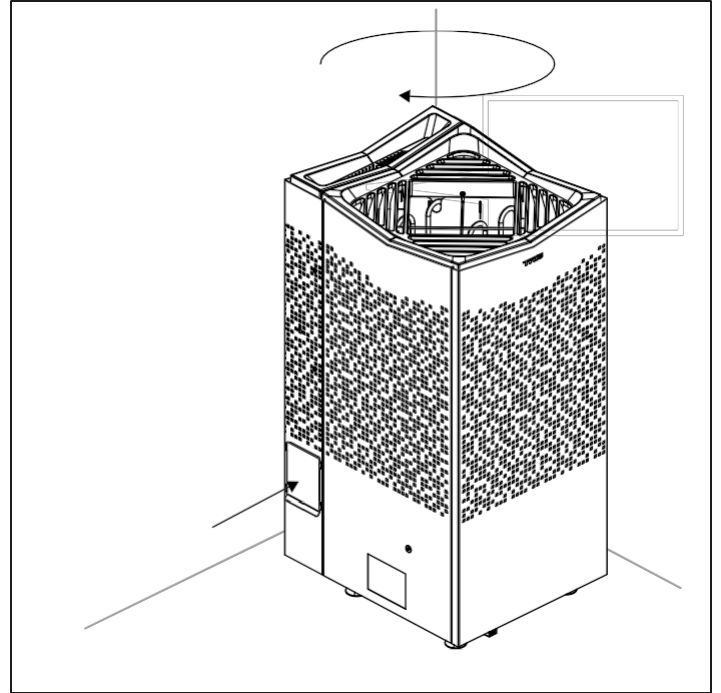


Figura 7A: Orientamento del riscaldatore

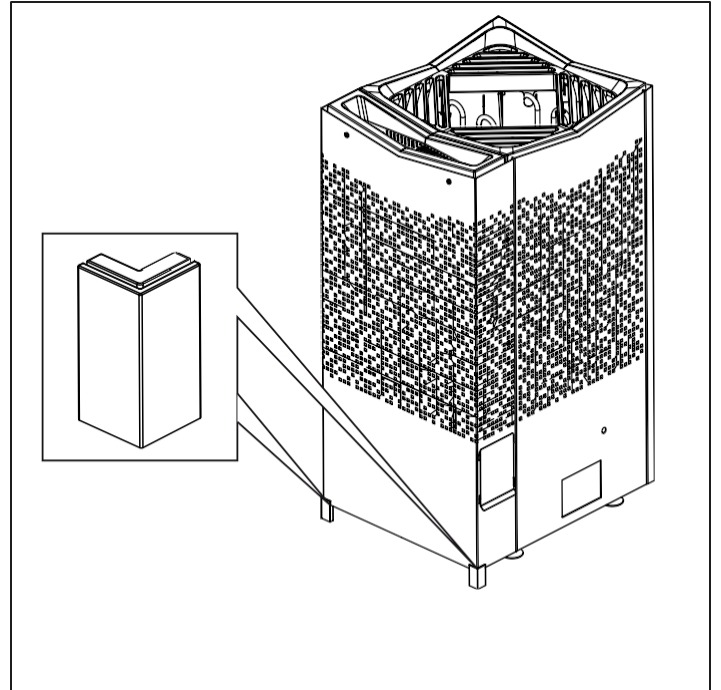


Figura 7B: Se il riscaldatore è posizionato a più di 200 mm dalla parete posteriore (in posizione libera), montare le protezioni antiribaltamento.

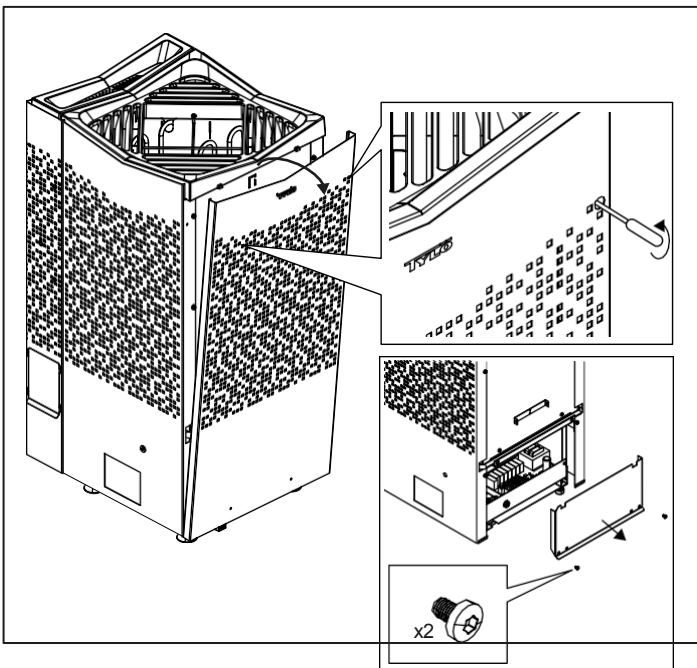


Fig. 8: Svitare le viti nascoste, torx 20, rimuovere il pannello frontale e lo sportello inferiore

2. Sollevare il pannello frontale e lo sportello anteriore, vedere la Figura 8.
3. Svitare le due viti sul retro, rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua (vedere 1 nella Figura 9) Svitare le viti sui lati. (vedere 2 nella Figura 9).

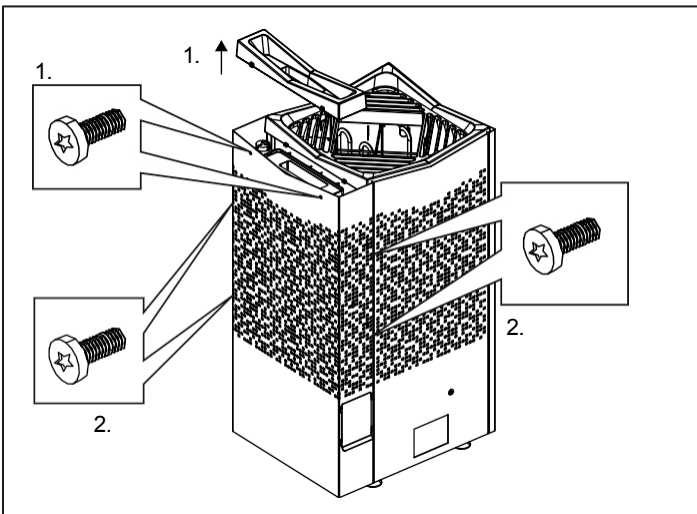


Fig. 9: Svitare le 6 viti per rimuovere il coperchio posteriore.

4. Flettere i lati e rimuovere il coperchio posteriore (vedere 1 nella Figura 10). Rimuovere lo sportello inferiore (vedere 2 nella Figura 10).

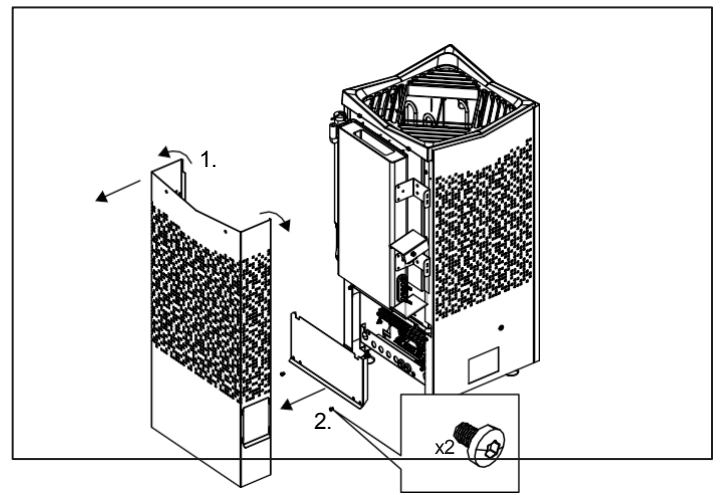


Fig. 10: Rimuovere il coperchio posteriore e lo sportello inferiore.



ATTENZIONE! Verificare sempre che il riscaldatore sia collegato alla tensione di rete/fase corretta!

Collegare il riscaldatore utilizzando cavi standard (Fk o EKK) omologati per l'installazione fissa. Eventuali cavi singoli (Fk) devono essere protetti in canaline elettriche (VP) al riscaldatore.

5. Collegare il cavo elettrico (vedere Figura 11) secondo lo schema elettrico (vedere Figura 18).

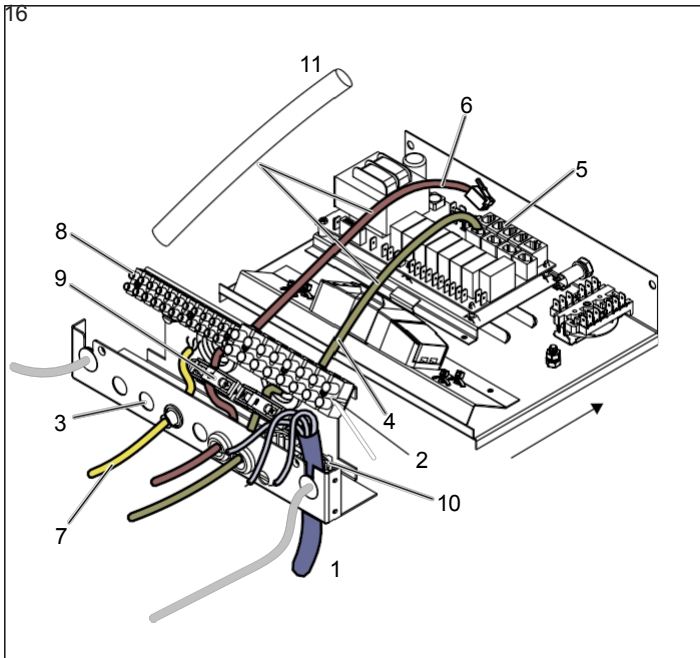


Figura 11: Vano elettrico

- | | |
|--|--|
| 1. Cavo elettrico | 6. Cavo sensore |
| 2. Terminale per il collegamento di cavi elettrici | 7. Cavo per illuminazione (se pertinente) |
| 3. 16 mm Fori preformati | 8. Terminale per il collegamento della luce + Aux (se pertinente) |
| 4. Cavo per pannello di controllo | 9. Connettore con scarico della trazione per cavi a contatti modulari (x2) |
| 5. Contatti modulari per il collegamento di pannello di controllo, sensore, ecc. | 10. Connettore con scarico della trazione per cavi elettrici |
| | 11. Guaina protettiva per cavi RJ10 |
6. Far passare i cavi del pannello di controllo e del sensore di temperatura attraverso i passacavi (vedere Figura 11). Collegare il cavo del pannello di controllo a uno dei quattro contatti RS485 (posizioni 6-9) (vedere Figura 20).
7. Collegare il cavo del sensore di umidità e temperatura (posizioni 6-9) (vedere Figura 20). Estrarre il cassetto per allungare i cavi e serrare i pressacavi (vedere la Figura 12).
8. Collegare il cavo della luce/Aux, vedere la Figura 10, secondo lo schema elettrico della Figura 18 (se pertinente).
9. Spingere indietro il cassetto, montare lo sportello anteriore e posteriore e serrare le viti (vedere la Figura 13)

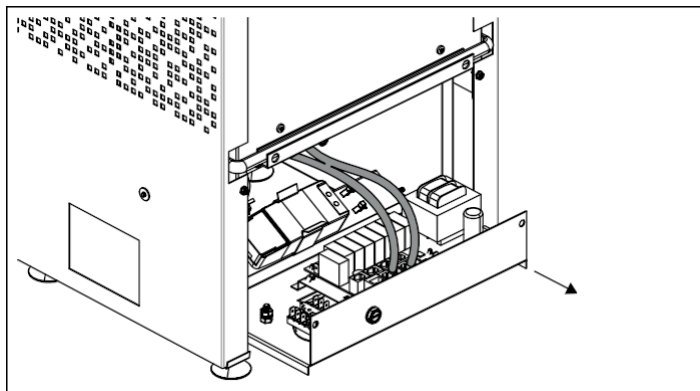


Figura 12: Estrarre il cassetto per facilitare l'accesso.

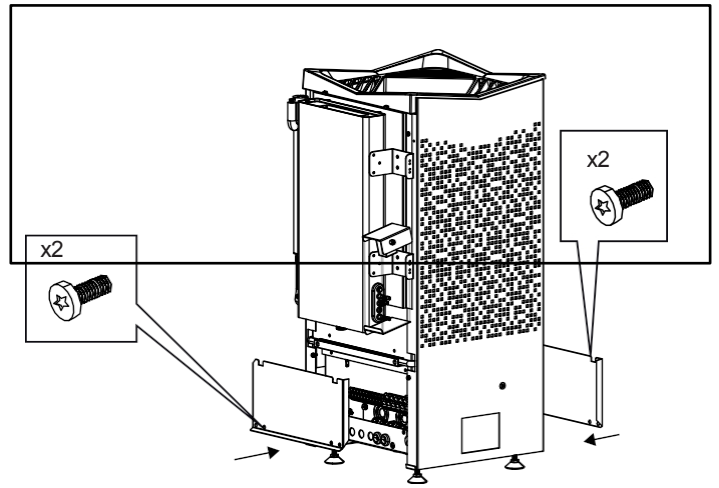


Figura 13: Riposizionare lo sportello anteriore e posteriore

10. Montare il tubo di scarico, serrare la valvola, inserire il beccuccio e serrare il tubo sul serbatoio dell'acqua (vedere Figura 14).

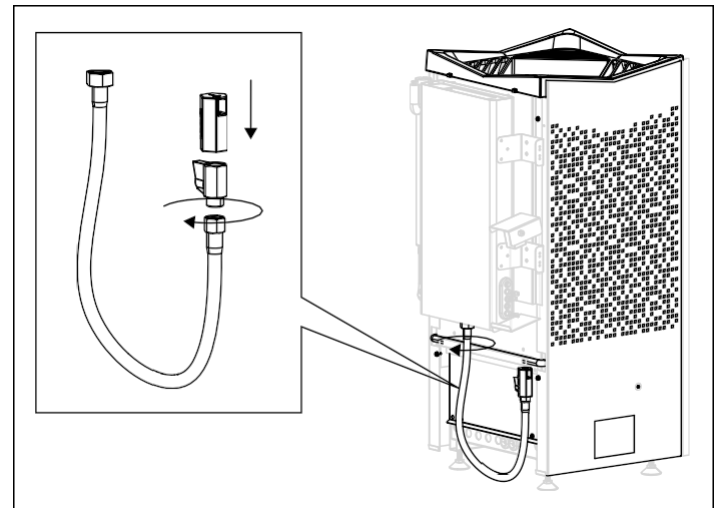


Fig. 14: Montaggio del tubo di scarico

11. Riposizionare il coperchio anteriore e posteriore e serrare le viti, vedere la Figura 15.
12. Riposizionare il coperchio del serbatoio dell'acqua, serrare le viti e agganciare lo sportello di scarico dell'acqua.

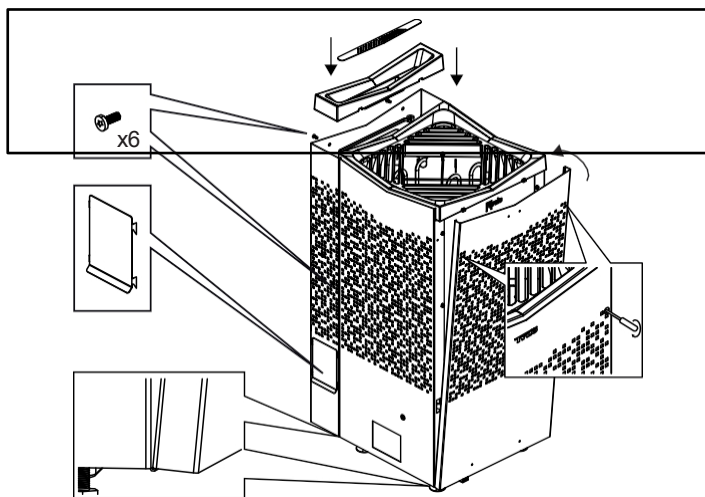


Fig. 15: Montare il coperchio anteriore e posteriore, il coperchio del serbatoio dell'acqua e lo sportello di svuotamento

13. Per garantire la stabilità del riscaldatore, regolare i piedini.

14. Installare il sensore sulla parete, vedere la figura 16. Il cavo del termistore può anche essere fatto passare attraverso la parete. Sigillare eventuali fori nella parete dietro il sensore, vedere la figura 17. Il cavo del termistore può essere prolungato all'esterno della sauna utilizzando un cavo a bassa tensione (2, 4 conduttori).

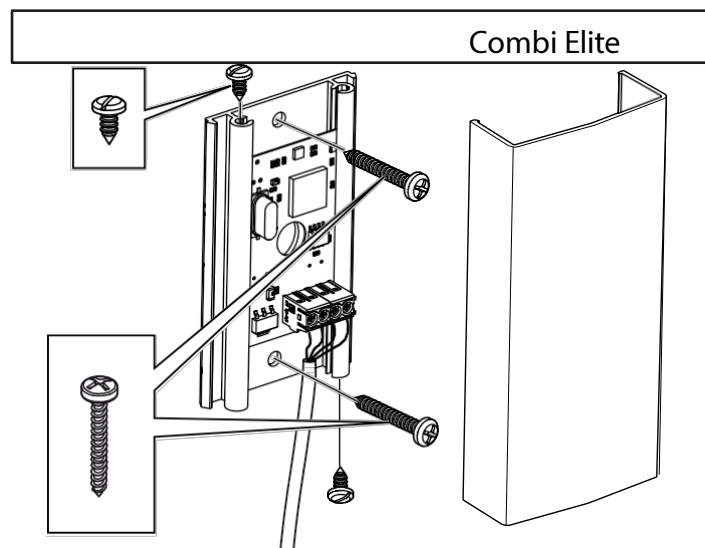


Fig. 16: Installazione del sensore di umidità e temperatura. Il cavo all'interno della sauna deve essere resistente al calore. Collegare il cavo del sensore (vedere figura 19).

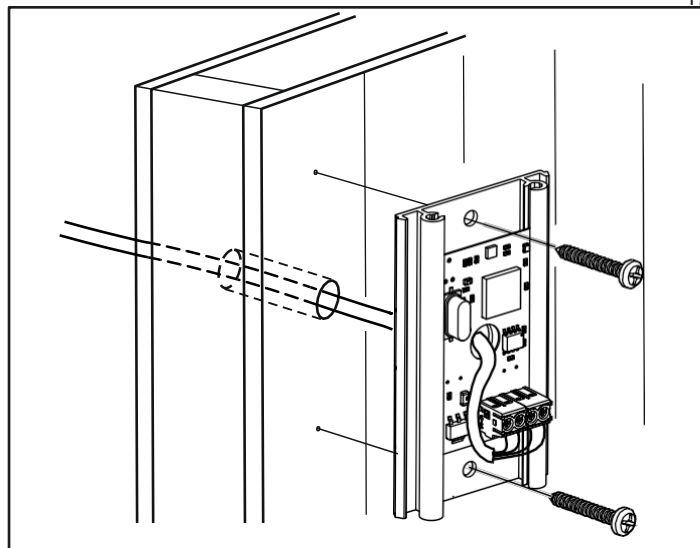


Figura 14: Installazione del sensore, cablaggio attraverso la parete

Tensioni/numeri di fasi insoliti

Contattare il servizio clienti Tylö prima di collegare tensioni o numeri di fasi non elencati nello schema elettrico della figura 18.

Interruttore ON/OFF esterno (opzionale)

L'interruttore ON/OFF esterno può essere installato in qualsiasi punto all'esterno della sauna. L'interruttore funziona per la disattivazione a impulso o costante. Il circuito del riscaldatore riconosce automaticamente quale modalità è utilizzata. Lo stato del riscaldatore e gli eventuali guasti sul contatto della porta sono visibili se l'interruttore è dotato di LED integrato. Vedere le istruzioni fornite con l'interruttore esterno.

Contatto porta

Il contatto porta è necessario per poter utilizzare la funzione calendario del pannello Elite e per controllare a distanza la sauna tramite interruttore esterno, app per dispositivi mobili o PC. Vedere le istruzioni fornite con il contatto porta.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO/CABLAGGIO

TAB	400-415 V 3N~ (C)		200-208 V 3~ (B)		230 V 3~ (B)		200-208 V~ (A) *		230-240 V~ (A) *	
Potenza kW	Amperaggio amp	Sezione conduttore mm ²	Amperaggio amp	Sezione conduttore mm ²	Amperaggio amp	Sezione conduttore mm ²	Amperaggio amp	Sezione conduttore mm ²	Amperaggio amp	Area conduttrice mm ²
6,6	10	1,5 (fig. 22)	19	4	17	4	33	10	29	10
8	12	2,5	23	6	20	4	40	16	35	10
10,8	16	2,5	32	10	28	10	-	-	-	-

* 10,8 kW non è omologato per monofase in Europa

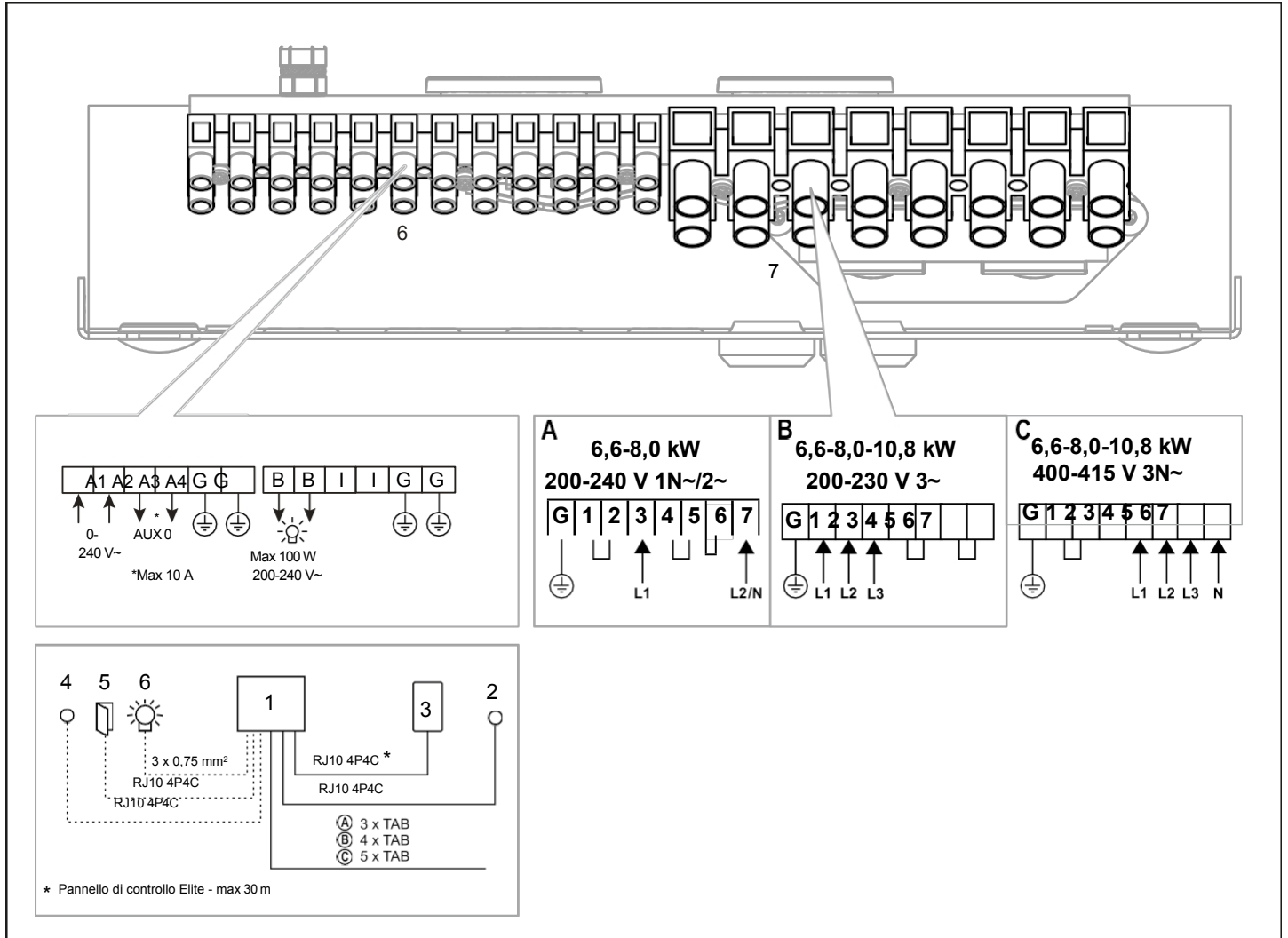


Figura 18: Schema elettrico

1. Riscaldatore
2. Sensore di umidità e temperatura - Combi Elite
3. Pannello di controllo
4. Interruttore esterno (opzionale)
5. Contatto porta
6. Luce/terminale per il collegamento della luce
7. Terminale per il collegamento del cavo di alimentazione

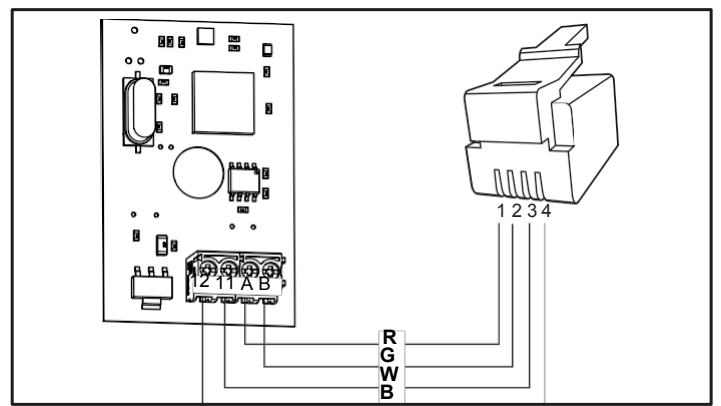


Fig. 19: Collegamento del sensore di umidità e temperatura - Combi Elite

R=Rosso, G=Verde, W=Bianco, B=Nero

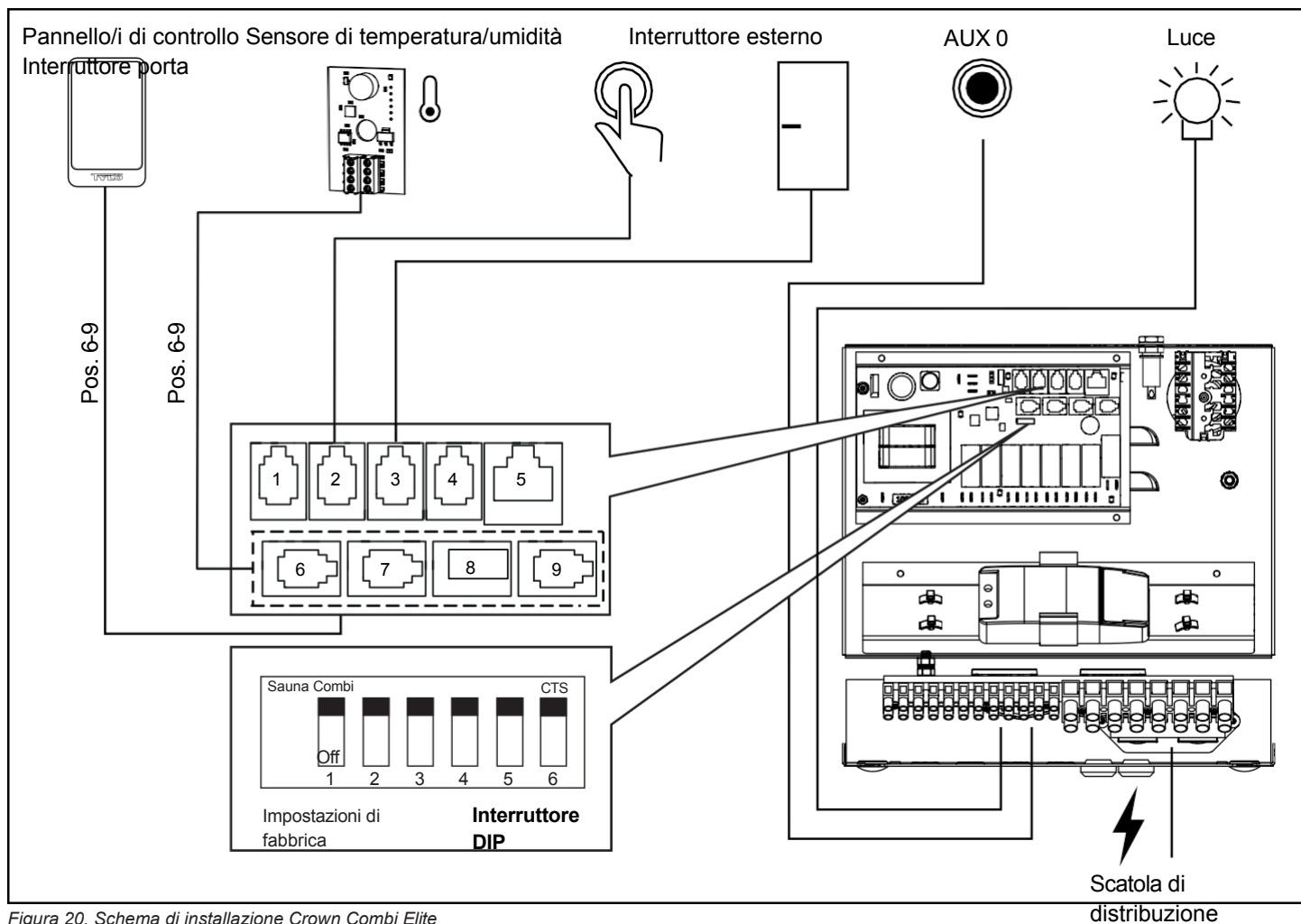


Figura 20. Schema di installazione Crown Combi Elite

AUTOCONTROLLO DELL'INSTALLAZIONE

Per verificare l'installazione:

1. Accendere l'alimentazione elettrica del riscaldatore dal quadro elettrico.
2. Accendere il riscaldatore, utilizzare la leva, vedere figura 21
3. Verificare che il pannello di controllo si accenda, ci vuole circa 1 minuto
4. Avviare il riscaldatore (vedere il manuale d'uso). La spia si accende.
5. Verificare che tutti e tre gli elementi tubolari inizino a riscaldarsi (diventino rossi), occorrono circa 5 minuti.

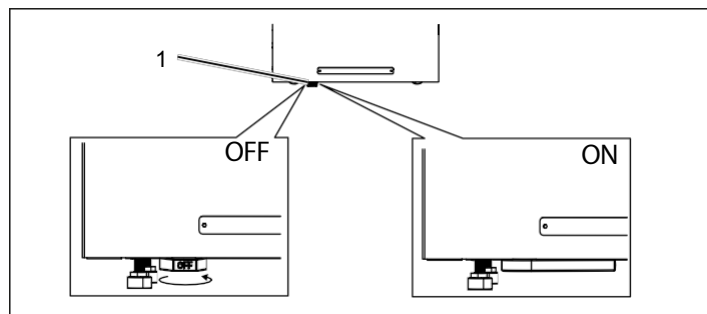


Figura 21 ON / OFF

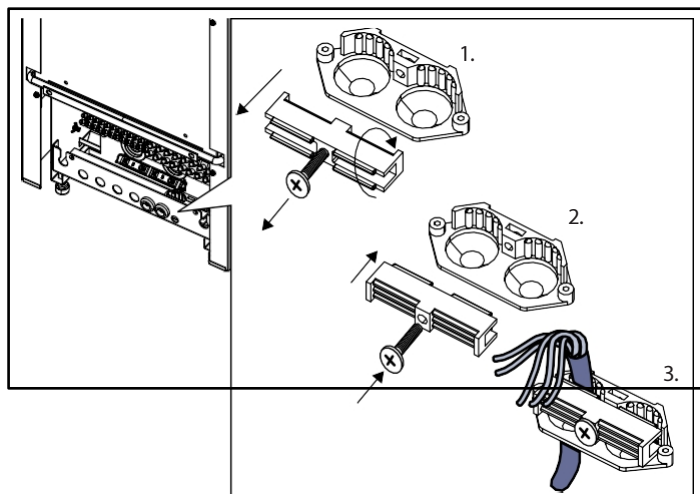


Figura 22: Ancoraggio del cavo - Quando si utilizza un cavo da 5x1,5 mm²

1. Svitare e ruotare il pezzo di bloccaggio
2. Rimontarlo
3. Serrare il cavo

Descrizione del cablaggio/contatti modulari

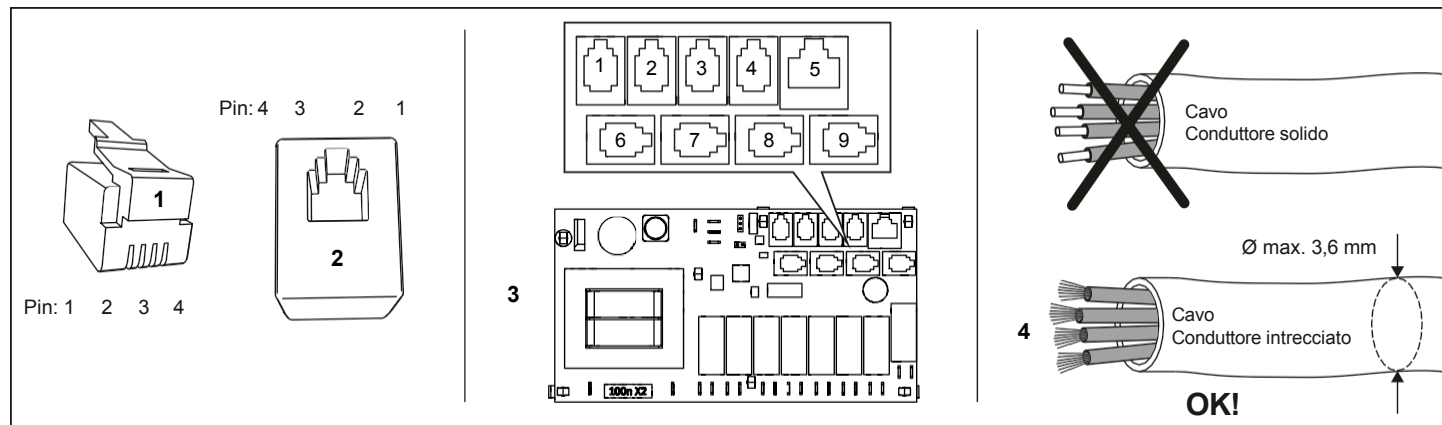


Figura 22. Spina modulare/contattore modulare, scheda relè "alta" e cavo multistrato

1. Spina modulare RJ11, utilizzata con cavo (sezione massima del cavo per il collegamento della spina modulare: 0,14-0,20 mm² / AWG26-AWG24)
2. Presa modulare RJ11, collegata alla scheda relè e al pannello di controllo
3. Scheda relè "alta" (pos. 6-9 connettori bianchi)
4. Il cavo/condotto collegato alla spina modulare deve essere multistrato

Pos	Unità		Utilizzare il pin		Pin	Pin 2	Pin 3	Pin 4
1 - NTC	Sensore di temperatura nella stanza		2, 3	10kΩ. Può anche essere collegato alla posizione 4 - SEC/ NTC.	Non utilizzare	10kΩ	10kΩ	Non utilizzare
2 - INTERRUOTTORE EXT	Interruttore esterno		3, 4	Avvio/arresto funzionamento. Disattivazione costante o a impulsi.	Non utilizzare	Non utilizzato	Interruttore	Interruttore
	Interruttore esterno con indicatore LED		2, 3, 4	Funzionamento start/stop. 12 V CC max. 40 mA. Codice articolo Tylö: 90908048	Non utilizzare	LED GND	Interruttore	Interruttore / Led 12V
3 - INTERRUOTTORE PORTA	Contatto porta (NO)		3, 4	Codice articolo Tylö: 90908035	Non utilizzare	Non utilizzare	Interruttore	Interruttore
	Contatto porta (NO) con indicatore di allarme esterno		2, 3, 4	12 V CC max. 40 mA. Scatola di derivazione esterna, non in vendita.	Non utilizzare	LED GND	Interruttore	Interruttore / Led 12V
4 - SEC/NTC	Sensore di temperatura combinato/interruttore e nella stanza	Sensore di temperatura 10 kΩ	2, 3	Utilizzato solo per determinati prodotti.	Sec	10kΩ	10kΩ	Sec
		Interruzione per temperatura 130 °C	1, 4					
	Adattatore per l'attivazione dello stato operativo		1, 4	Vapore commerciale	Sec	Non utilizzare	Non utilizzare	Sec
5 - ADD-ON	Scheda relè aggiuntiva		1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	Nota: non per connessione di rete.				
6-9 - RS485	Pannelli di controllo		1, 2, 3, 4	Pannelli di controllo Tylö Elite e Pure.	A (RS485)	B (RS485)	12V	GND
	Sensore temperatura/umidità %		1, 2, 3, 4	Riscaldatore combinato con pannello di controllo Elite e Tylarium.	A (RS485)	B (RS485)	12	GND
	Cavo di sincronizzazione A/B		1, 2	Multisteam e Tylarium. Unità primaria e secondaria.	A (RS485)	B (RS485)	Non utilizzato	Non utilizzato

Tabella 3: Descrizione dei collegamenti della scheda relè



NOTA! Se si modifica il cablaggio modulare, ad esempio accorciando i cavi, è necessario utilizzare una pinza a crimpare.

Conservare queste istruzioni.

In caso di problemi, contattare il rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura.

© Questa pubblicazione non può essere riprodotta, in tutto o in parte, senza l'autorizzazione scritta di Tylö. Tylö si riserva il diritto di apportare modifiche ai materiali, alla costruzione e al design.